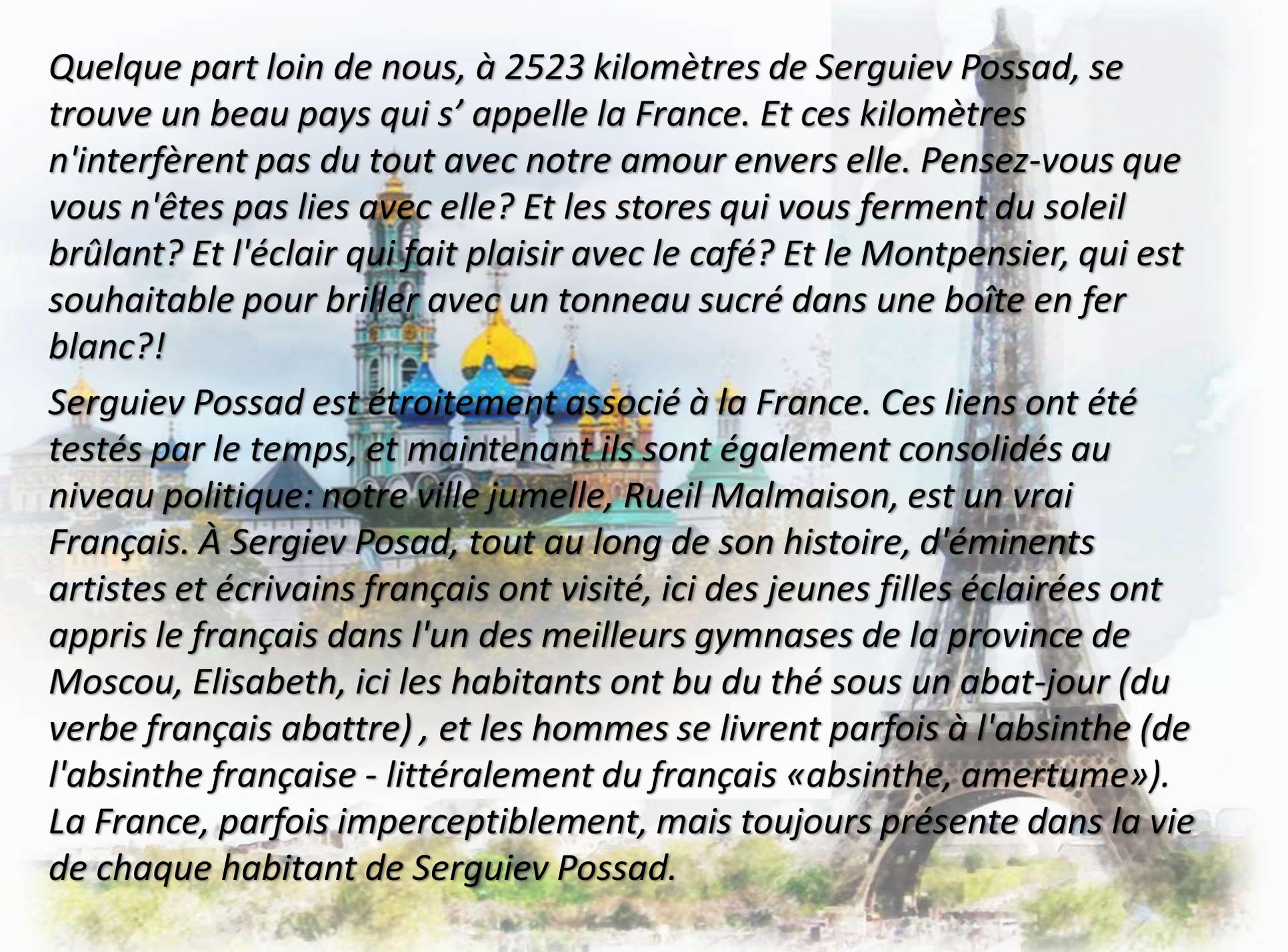




*Trace française à  
Serguiev Possad*



*Quelque part loin de nous, à 2523 kilomètres de Serguiev Possad, se trouve un beau pays qui s'appelle la France. Et ces kilomètres n'interfèrent pas du tout avec notre amour envers elle. Pensez-vous que vous n'êtes pas liés avec elle? Et les stores qui vous ferment du soleil brûlant? Et l'éclair qui fait plaisir avec le café? Et le Montpensier, qui est souhaitable pour briller avec un tonneau sucré dans une boîte en fer blanc?!*

*Serguiev Possad est étroitement associé à la France. Ces liens ont été testés par le temps, et maintenant ils sont également consolidés au niveau politique: notre ville jumelle, Rueil Malmaison, est un vrai Français. À Sergiev Posad, tout au long de son histoire, d'éminents artistes et écrivains français ont visité, ici des jeunes filles éclairées ont appris le français dans l'un des meilleurs gymnases de la province de Moscou, Elisabeth, ici les habitants ont bu du thé sous un abat-jour (du verbe français abattre), et les hommes se livrent parfois à l'absinthe (de l'absinthe française - littéralement du français «absinthe, amertume»). La France, parfois imperceptiblement, mais toujours présente dans la vie de chaque habitant de Serguiev Possad.*

*Après avoir visité l'excursion " Trace française", vous apprendrez:*

- que chaque habitant de Serguiev Possad parle couramment le français;*
- à quoi ressemblait l'étang blanc au XVIIIe siècle et pourquoi il a été glorifié à Paris;*
- comment la guerre de 1812 a affecté la vie des citadins;*
- et ce qu'Alexandre Dumas a raconté sur notre ville.*

*La promenade sera élégante à la manière française et informative à la manière russe. Nous ne suivons que la trace française! Faites un pas dans une vie intéressante!*

# *Aujourd'hui, vous apprendrez:*

- ***La France à Serguiev Possad***
- ***Amis de la ville de Serguiev Possad.***
- ***Des gens célèbres de France dans notre ville.***
- ***Mode***
- ***Saviez-vous ce qui vient de la France et de l'Angleterre?***

*LA FRANCE À  
SERGUIEV POSSAD*

ou un petit retour dans le passé à  
travers des fragments historiques

le travail a été réalisé par  
Novoseletskaya Dasha 9 "A" classe

Serguiev Possad est une petite ville de la région de Moscou, qui fait partie de l'anneau d'or de la Russie.

La population est environ 100 000 personnes. La ville est célèbre pour la Laure de la Trinité-Saint Serge, ses musées (jouets, Horse Yard, collections privées) et son histoire.

Il vaut dire que notre petite ville a été visitée par des personnalités assez importantes non seulement de Russie, mais aussi de France. Et la conversation portera sur deux d'entre eux.

## Serguiev Possad:



Anatoly Nikolaevich Demidov (1812–1870) - philanthrope russe et français, actuel conseiller d'État, prince de San Donato. Le représentant de la famille Demidov, le plus jeune fils de Nikolai Nikitich Demidov de son mariage avec Elizaveta Alexandrovna Stroganova. Il a vécu la majeure partie de sa vie en Europe, n'arrivant qu'occasionnellement en Russie

Dans sa jeunesse, Anatoly Demidov a servi au ministère des Affaires étrangères et à l'ambassade de Russie, d'abord à Paris, puis à Rome et à Vienne. Il parlait de nombreuses langues européennes, tout en parlant mal le russe



En 1839, Anatoly Nikolaevich Demidov fit un voyage en Russie. A son invitation et avec son soutien financier, l'artiste français André Durand (1807-1867) a participé au voyage.

Il a étudié à l'école de dessin et de peinture de Rouen. Maître du genre d'espèce. Il publie ses dessins dans la revue "L'Artist" (1836).

En 1839, sous la direction de A.N. Demidov, il parcourt la Russie. Il a réalisé un nombre important de dessins avec des vues de villes russes et de leurs monuments architecturaux - Saint-Pétersbourg, Cronstadt, Moscou, Yaroslavl, Vladimir, Kazan, Novgorod, Tver, Nizhny Novgorod. Sur le chemin, j'ai également photographié des villes et des ports du nord, l'une de ces villes était Sergiev Posad. Par la suite, il a reproduit les dessins dans la technique lithographique avec la participation d'Auguste Raffet, qui a participé à l'inclusion de figures dans la composition.

Je n'ai pas trouvé de photo de lui, désolé, mais regardez ceci:



Comme nous le savons déjà, en 1839, Anatoly Nikolaevich Demidov fit un voyage en Russie. A son invitation et avec son soutien financier, l'artiste français André Durand (1807-1867) participe au voyage. La publication de l'album créé au cours de ce voyage comprend des illustrations de villes, ainsi que de monastères, d'églises, de vues rurales et de villages, que l'artiste a esquissés: Moscou, Saint-Pétersbourg, Kazan, les Grands Bulgares, Mourom, Nijni Novgorod, Veliky Novgorod, Kostroma, Kronstadt, Yaroslavl, Shlisselburg, Vladimir, Tver. De retour à Paris, André Durand commence à préparer des dessins pour publication, il les transfère lui-même sur la pierre lithographique, ajoute du ton, signe sur chaque feuille et met la date d'impression: de 1840 à 1848. A cet égard, toutes les feuilles portent la date du dessin et la date d'impression de la lithographie. La série a été publiée dans des numéros de 1842 à 1848 (ou 1849). L'album a été imprimé à Paris à la maison d'édition des frères Gihaut (Chez Gihaut frères), lithographies - dans l'atelier d'Auguste Bry. Sur certaines lithographies, le nom de l'artiste Auguste Raffet est ajouté dans les signatures: "Figures par Raffet". Il a probablement aidé à faire des figures de personnes sur la pierre lithographique pour faire revivre la composition.

la ville accueille régulièrement des excursions et des petites promenades dans les lieux qu'André Durand a dépeint:



De l'album "Voyages archéologiques et panoramiques en Russie" d'André Durand (1839):







CHURCH OF THE HOLY SPIRIT



CATHEDRAL OF THE HOLY VIRGIN



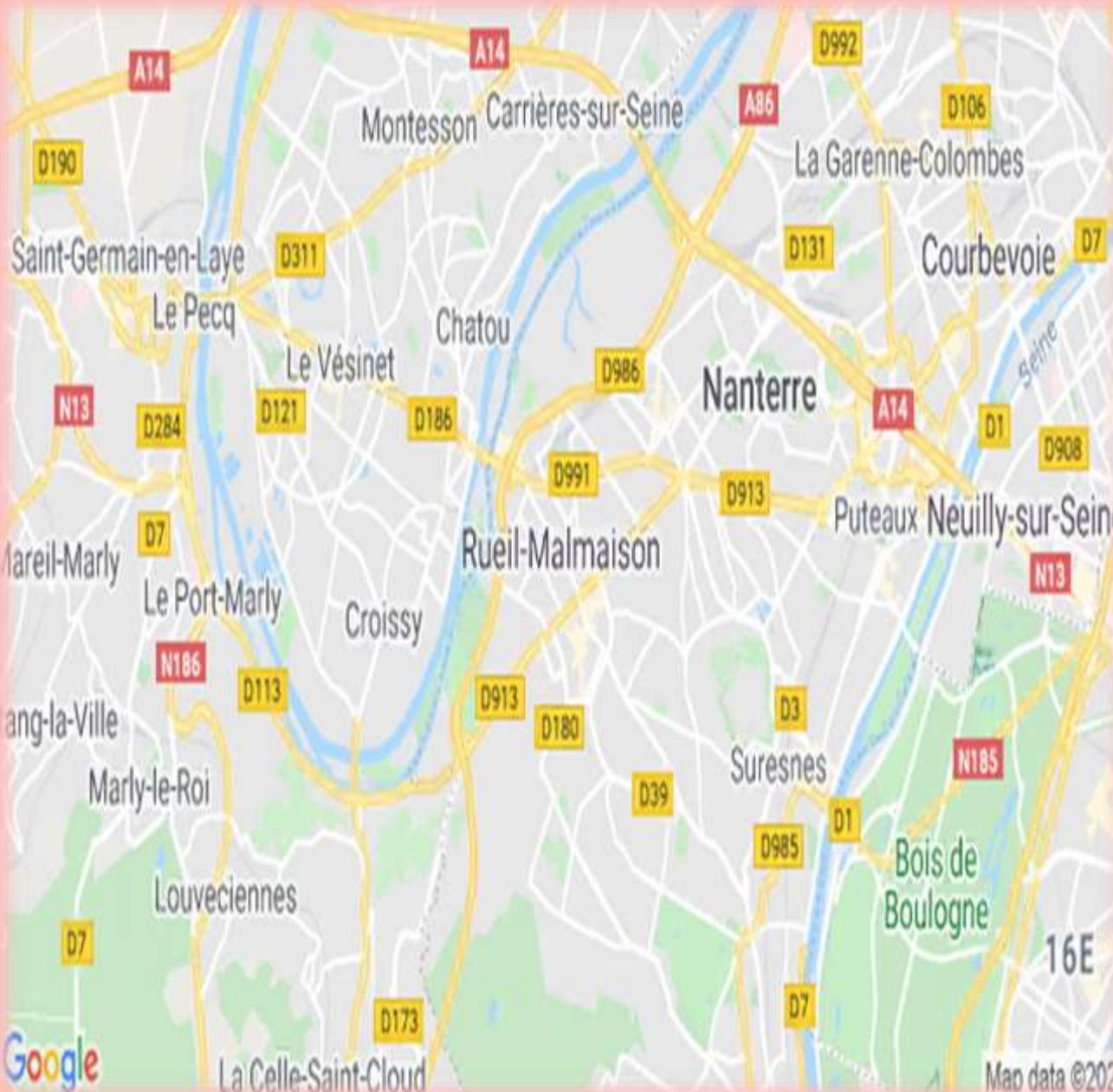


# Rueil Malmaison

Complété par l'étudiant 9-A

MBOU SOSH №19

Olga Kholodova

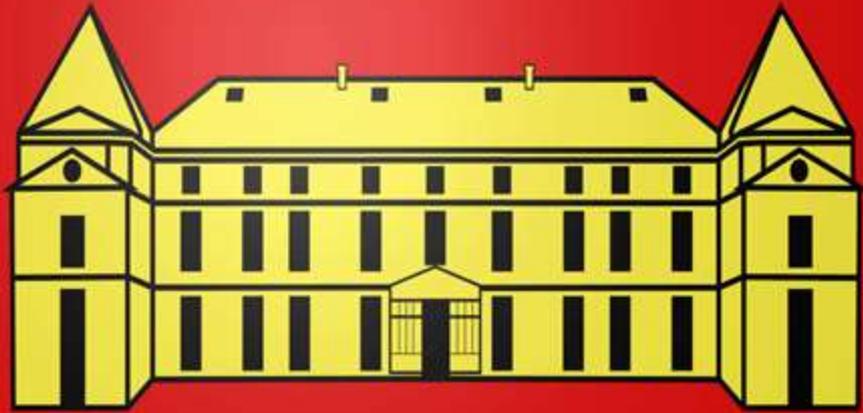


Rueil Malmaison  
Située à 8 km à l'ouest de Paris, Ruelle-Malmaison est une ville de taille moyenne de 74700 habitants, qui occupe 1 472 hectares sur un petit versant et s'étend des hauteurs du Mont Valérien aux collines de Busenval, bordées par la Seine au nord.



Autrefois commune rurale, longtemps cité de marchands de légumes réputée pour la pureté de ses eaux, Ruelle-Malmaison est devenue une commune moderne avec un grand nombre de bureaux et la présence de grandes entreprises.

Parallèlement, elle a conservé ses quartiers résidentiels, son paysage avec un grand nombre de parcs et de parterres de fleurs, tout ce qui rend la ville harmonieuse et attractive à vivre.



*Le nom de la ville, Rueil (changé par Ruel), vient du grand nombre de ruisseaux qui traversent la région; La Malmaison, en mémoire des extorsions des Normands dans la région, fut annexée à Ruel en 1928.*

*Armoiries (Blason)*

*Napoléon III a suivi de près la création des armoiries pour les présenter plus tard à la ville. On y voit les symboles personnels de l'empereur: le château de la reine Hortense (sa mère), les hortensias de la serre de Joséphine et la lettre " H "de" Napoléon I "*



*Au VI<sup>e</sup> siècle, les rois mérovingiens avaient une possession à Ruel, qui était leur résidence préférée. Ce domaine sera la demeure des maîtres des abbés de Saint Denis à partir de 846. depuis plus de 800 ans.*



*Dans le Vieux Centre Ruel, qui a pu conserver son aspect rural, l'église Saint-Pierre et Saint-Paul a été érigée*

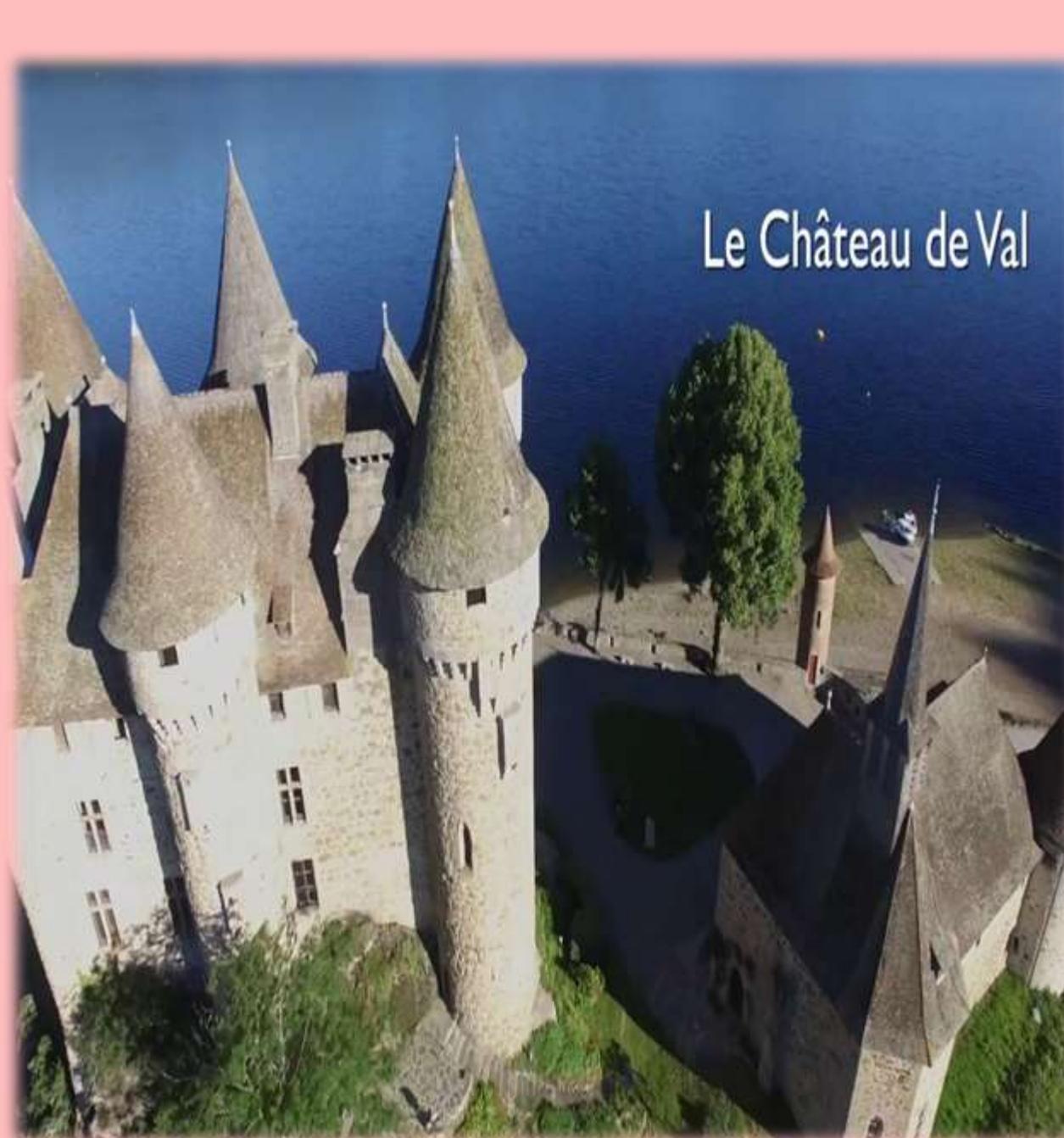
*Antoine I, roi du Portugal, a posé la première pierre en 1584. Le clocher roman a été construit lors de l'intervention anglaise de 1420 à 1432. Richelieu, construit le portail central en 1635.*



*L'église des Saints Apôtres Pierre et Paul est l'une des cathédrales les plus célèbres de Sergiev Posad, le seul bâtiment survivant de l'ère du classicisme.*



*A deux pas de l'église se trouve l'ancien hôtel de ville, construit dans le style Second Empire, copie de l'hôtel de ville de Fontainebleau, construit en pierres de taille et briques rouges et inauguré le 7 novembre 1869. Aujourd'hui, il abrite le musée d'histoire de la ville. Véritable souvenir de Ruelle-Malmaison, ce musée raconte l'histoire du développement d'un petit village de la banlieue parisienne, de Charles le Lysy à nos jours.*

An aerial photograph of the Château de Val, a medieval castle with several prominent conical towers. The towers are made of light-colored stone and have steeply pitched, conical roofs. The castle is situated on a hillside, and the surrounding landscape is green. The sky is a clear, deep blue. The text 'Le Château de Val' is overlaid on the image in a white, serif font.

## Le Château de Val

*Château de Richelieu (Le Château de Richelieu) Au 17<sup>ème</sup> siècle, Ruel est devenu célèbre en raison du fait qu'en 1633. Le Château du Val est acquis par le Cardinal Richelieu, ministre de Louis XIII. Sous lui, cette résidence devient luxueuse et attire tous les personnages célèbres de cette époque à Ruel: Ludovik XIII, son frère Gaston d'Orléans, Anna d'Autriche.*



*Un régiment de gardes suisses, fondé par Louis XIII en 1616, était à l'origine chargé de garantir la protection et la protection du roi. Les soldats étaient logés dans des appartements. En 1756. Le roi Louis XV a donné l'ordre de construire 3 bâtiments de casernes à Ruelle, Courbevoie et Saint Denis pour accueillir les gardes.*



*Le chateau de la Malmaison à l'époque du consulat devint la demeure de Joséphine et Bonaparte. c'est une période de gloire, de gloire et de bonheur. En 1801-1802. c'est ici, dans la même mesure qu'à Paris, que se trouvait le gouvernement de la France, dans ce chateau suivaient jour après jour des réunions de travail, des réceptions officielles et privées, des concerts, des bals et des jeux champêtres ...*



*La petite Malmaison a été construite en 1805. pour l'impératrice Joséphine par l'architecte Berthold.*



*Au milieu du XIXe siècle, les bords de Seine sont attaqués par des Parisiens et des Parisiens dans des toilettes de couleur claire. C'est l'époque des impressionnistes, des bistrotts et des restaurants où l'on pouvait danser. Renoir, grand amateur d'auberges de la banlieue parisienne, devient un habitué du coin et immortalise ces lieux sur ses toiles, tout comme Manet et Monet. Maupassant, Flaubert et les Rothschild sont également tombés amoureux au premier regard des bords de Seine.*

*La chanteuse Mademoiselle Genevieve Weeks, a été en premier lieu pour la rénovation des environs. Mademoiselle Marie-Louise Derval, la comédienne, la suit. Après un quart de siècle de silence et d'abandon, les bords de Seine renaissent. Le remblai de la Ruelle-Plage s'appelle. Alors que les adeptes de l'aviron s'adonnent à leur sport préféré pendant la journée, d'autres préfèrent contempler l'agitation des chaises longues sur les quais qui se sont transformés en restaurants élégants. C'est le moment idéal pour le restaurant Giquel. M. Giquel, comme Forneza, était à la fois restaurateur et concepteur de grands bateaux. De nombreuses régates importantes et même les premières courses de hors-bord à moteur ont été organisées sous sa direction. Dans les années 30, les bateaux simples cèdent la place aux bateaux à moteur. Avant la Seconde Guerre mondiale, il était courant de rencontrer notre célèbre voisin Mistinguett naviguant avec ses amis.*

*Les berges de Seine, si souvent reproduites par les impressionnistes, sont un lieu de promenade privilégié chez les Rueliens, qui côtoient de nombreux tableaux et artistes.*





Claude Monet - Dérive de glace sur la Seine 1880



*Peinture de Renoir des années 1870*

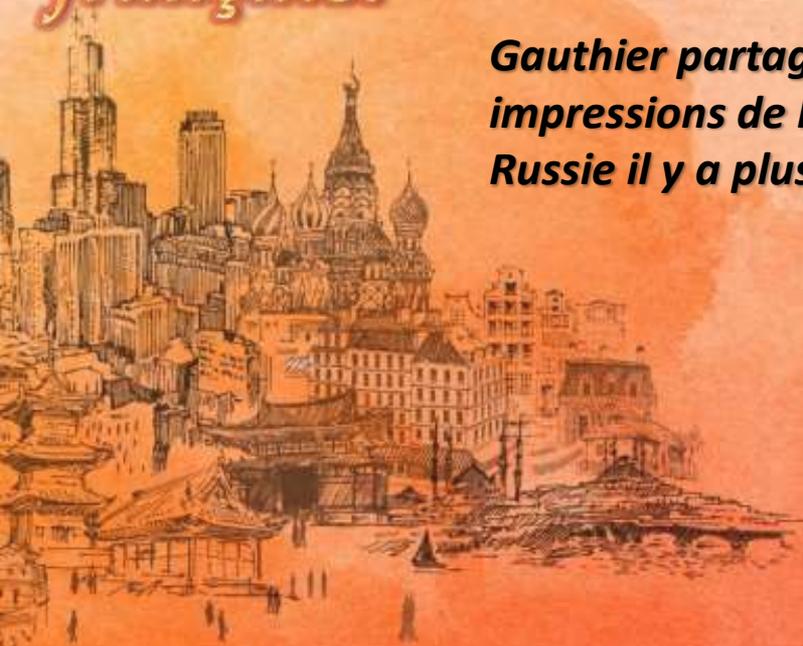
*Serguiev Possad, deuxième  
France*



# **Théophile Gautier (1811-1872)**

*Est-ce que je suis Allé à Laure  
dans un gel de 32 degrés dans  
un kibitka soufflé par tous les  
vents? Ce n'est qu'un vrai  
français.*

**Gautier partage ses  
impressions de la visite en  
Russie il y a plus de 150 ans**



*Si à Moscou vous avez quelques jours libres - quand tous les sites de la ville que vous avez déjà visité, il y a une excursion, qui vous sera certainement offert, et il faut immédiatement d'accord. C'est une visite au monastère de la Trinité-Saint-Serge. Le voyage en vaut la peine et personne ne s'est repenti de l'avoir fait.»*

***Théophile a écrit sur notre merveilleuse ville***



# ***Vous connaissez tous cet homme.***



- **Mikhaïl Mikhaïlovitch Prishvin (1873-1954) - célèbre écrivain soviétique, prosateur, publiciste.**

*Théophile Gautier, romancier , poète et voyageur français , et Mikhail prishvin , écrivain et publiciste russe, partagent près de 100 ans. A-  
Description exacte de Posada*



Теофиль  
Готье  
Путешествие  
в Россию



- *Gautier se rendra en Russie et à Sergievsky Posad à la fin des années 50 du 19ème siècle, après s'être tenu en France, dans l'espoir que le gouvernement tsariste acceptera de lui payer la création de collections sur l'histoire et la culture russes.*
- *Le livre sera publié, le titre sera "Voyage en Russie", où il décrira tout brillamment, avec précision et talent à Posada*
- **Dans le livre, le chapitre 14 est consacré au monastère de la Trinité-Saint-Serge**



- *Le principal motif motivant du voyage en Russie du célèbre écrivain et journaliste français, le poète remarquable Théophile Gautier (1811-1872) était le désir d'améliorer sa situation matérielle. Il est allé en Russie, car il avait besoin d'argent et s'attendait à les recevoir pour ses notes de voyage, qu'il voulait accompagner d'un grand album de photos.*



- *Cependant, le projet n'a pas eu lieu: Alexandre II a refusé de subventionner la publication. Gautier décida alors de rassembler ses notes et ses notes en un seul livre, promettant d'abord des reportages de la Russie au journal le Moniteur, où «Voyage en Russie» («Voyage en Russie») était imprimé avant de paraître en 1867 une édition séparée en deux volumes à la maison d'édition parisienne charpentier.*



**refuser**

- *L'écrivain français n'a pas seulement apporté la curiosité irrépressible du touriste ou, selon sa propre expression, le «démon du voyage». Gauthier a sincèrement cherché à comprendre les origines de l'architecture orthodoxe, de l'iconographie orthodoxe. La gloire éternelle du révérend Serge de Radonège, dont l'écrivain, malgré le fait qu'il restait un catholique convaincu, voulait certainement s'incliner, l'attirait également.*
- *Par conséquent, notre héros est immédiatement allé à l'ancienne cathédrale de la Trinité. Théophile a été frappé par la pénombre qui régnait à l'intérieur, faiblement éclairée seulement par les rayons du soleil couchant d'hiver et les lumières des bougies et des lampes.*



Трапезная церковь во имя Преподобнаго Сергія.

*Un foyer enflammé supprime l'obscurité,  
C'était le cancer de Saint Serge. Le modeste  
ermite se trouvait ici, entouré d'une plus  
grande richesse que les empereurs... Autour  
de cette masse d'art de la bijouterie coule la  
lumière, dans l'extase de l'admiration des  
hommes, des pèlerins, des croyants de  
toutes sortes prient, sont baptisés,  
montrant à la manière russe leur piété.*

*peinture digne du pinceau de  
Rembrandt.*

*puissante projetait des gerbes  
les paysans agenouillés, dont  
e brillait, la barbe brillait, le  
profilait, tandis que le bas du  
it plongé dans l'ombre et se  
les vêtements rugueux de la  
avait des têtes magnifiques ici  
es visages spirituels.»*

- *Écrit par Gautier*





*Après avoir attendu le moment, Gauthier s'est attaché avec révérence au cancer et est ensuite allé inspecter une autre cathédrale – l'Assomption, construite sous le règne de Jean le terrible. Ici, l'écrivain a eu l'occasion de se rendre au service du soir. Il a trouvé ce rituel merveilleux, «dont on se prête à l'action sans même partager la foi qui l'a inspiré. Le prêtre avait une basse magnifique, profonde, cuivrée, douce, et il les possédait parfaitement.»*

Les iconostases du temple étaient présentées au français par des cercueils colossaux pour les bijoux, un véritable dépôt de pierres précieuses! Les nimbes de certaines images sont parsemés de diamants, saphirs, rubis, émeraudes, topazes, perles. Notre héros ce jour – là avait un but particulier-avec une lettre de recommandation d'une personne influente, il s'est dirigé directement vers l'archimandrite Antoine. Un bel homme aux cheveux longs et à la barbe, au visage majestueux, il a beaucoup fait pour l'embellissement du monastère, avait le don d'un interlocuteur fascinant. L'archimandrite, cependant, ne parlait pas français et a appelé une religieuse qui connaissait cette langue, afin qu'elle accompagne l'invité lors de la visite du trésor du monastère et d'autres attractions. Le visage de cette religieuse Théophile ne pouvait pas oublier longtemps.



ИЗОБРАЖЕНИЕ РАКИ, ВЪ КОТОРИ ПОКОЯТСЯ СВ. МОЩИ ПР. СЕРГИЯ.

# ***Pourquoi le monarque Théophile a-t-il été le plus frappé ici?***

*Les moines, adeptes de Saint Serge, se sont engagés dans la photographie de leur demeure et la reproduction d'espèces*

*particulièrement réussies. Ils avaient à leur disposition les meilleurs outils, ils ont fait des manipulations dans une pièce vitrée à verre jaune, et cette couleur a la propriété de briser les rayons du soleil.*

*La journée a commencé à tourner vers le soir. Dans les chambres épiscopales, l'invité se rendit adieu à Mgr Antoine. Débordant d'émotions inoubliables, Gauthier se rendit à l'hôtel et ordonna la sortie de la ville. Le pèlerinage Russe de l'écrivain se termine et s'achève.*



# LA MODE

# EDUICATIVE





*Le sujet de la mode était toujours populaire. La mode est très importante dans la vie de n'importe quelle personne. Si on croit les savants, elle est venue dans notre monde encore de l'ancienneté.*

## ***Histoire de la mode en France.***

Le terme « mode » apparaît en 1482. Les premiers journaux de mode apparaissent au XVI<sup>e</sup> siècle. Ce sont des figurines habillées qui s'échangent entre les dames pour faire connaître la mode. Le créateur Charles Frédéric Worth fait défiler ses modèles sur de vraies femmes dans les salons. L'homme a aimé s'orner de pagnes(набедренная повязка) végétaux, plumes et breloques de toutes sortes. On va commencer à porter des bijoux, à se maquiller et à se parfumer.



# Coco Chanel



Gabrielle Bonheur "Coco"  
Chanel.:

Gabrielle Bonheur "Coco"  
Chanel . Gabrielle Chanel, dite  
«Coco Chanel», née le 19 août  
1883 à Saumur et morte le 10  
janvier 1971, à Paris, est une  
créatrice, modiste et grande  
couturière française célèbre pour  
ses créations de haute couture et  
de parfum. L'abandon de son  
père, la mort de sa mère et la  
solitude spirituelle marquerait  
pour toujours l'attitude de Coco  
vers la vie : "Durant mon enfance  
j'ai seulement désiré être aimée.

Tous les jours il pensait dans  
comment me donner la mort, bien  
que, dans le fond, je fusse déjà  
morte. Seulement l'orgueil m'a  
sauvé".

## Coco Chanel



Robe est un vêtement presque exclusivement féminin. En 1920 les petites robes noires commencent à apparaître, vêtement court et léger aux lignes simples et de couleur sombre. Coco Chanel a popularisé la petite robe



Le parfum Coco Chanel évoque l'élégance. Chargé d'arôme est délicieux, le parfum Coco Chanelest est original et simple à la fois.

[Bruna.com.ua](http://Bruna.com.ua)

Coco Chanel Robe est un vêtement presque exclusivement féminin. En 1920 les petites robes noires commencent à apparaître, vêtement court et léger aux lignes simples et de couleur sombre. Coco Chanel a popularisé la petite robe noire. Le parfum Coco Chanel évoque l'élégance. Chargé d'arôme est délicieux, le parfum Coco Chanelest est original et simple à la fois

Christian Dior: Christian Dior Christian Dior  
(Granville, la France, le 21 janvier 1905  
Montecatini Terme, l'Italie, le 24 octobre 1957) a

été un dessinateur influent de la mode, fondateur  
de la signature  
Dior, l'une des  
luxes des soixante  
Dior a été élevé  
dans l'École de  
Tout de suite,  
l'industrie de la  
esquisses Power  
appuyée par le  
(appelé le "roi  
maison de couture  
affaire s'est étendue  
plus de 2.000  
il a diversifié  
luxes, comme les  
un succès sonore de ventes  
compositions les plus mythiques de l'histoire de  
la parfumerie ils emportent le timbre Dior.

## Christian Dior



C'est l'un des plus grands noms du monde de la couture. Ce créateur français d'origine italienne bien souvent avant-gardiste a révolutionné la mode des années 1950 à 1970, et a largement inspiré ses successeurs.

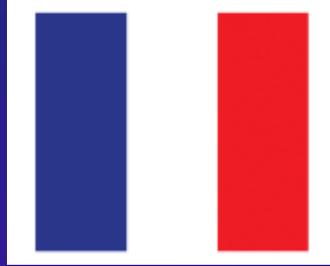
Le 12 février 1947, Christian Dior bouleverse la mode d'après-guerre avec son premier défilé. Ses silhouettes féminines aux épaules douces, aux tailles fines et aux jupes larges ont reçues le nom du «new-look».

## Pierre Cardin

C'est l'un des plus grands noms du monde de la couture. Ce créateur français d'origine italienne bien souvent avant-gardiste a révolutionné la mode des années 1950 à 1970, et a largement inspiré ses successeurs.



*La mode adolescent 2017  
Vêtements modernes d'aujourd'hui ce n'est pas seulement des robes, des pantalons ou des vestes qui sont nécessaires. Vêtements est principalement le reflet du style et le monde intérieur, en plus de chaleur et de confort; L'habillement est un symbole de votre statut dans la société Les vêtements de la jeunesse il est également une source constante de plaisir esthétique , un excellent moyen d'améliorer l'humeur et l'estime de soi-même*



# Займствованные слова из французского языка.

ВАСИЛЬЕВ И АКИМКИНА 9 Б

# Замуровать



Замуровать – от mur: стена. То есть, в буквальном смысле «заделать в стену». Крылатая фраза «Замуровали, демоны!» вряд ли могла существовать во времена Иоанна Грозного, а вот появиться в XVII веке, благодаря Петру Первому – вполне, как и слово...

Muet - de mur: mur. Autrement dit, au sens littéral du terme, «fermez le mur». Phrase ailée "Murés, démons!" elle pouvait difficilement exister à l'époque d'Ivan le Terrible, mais elle est apparue au XVIIe siècle, grâce à Pierre le Grand - tout à fait, comme le mot ...

Ретивый – от retif: норовистый. Кажется, одно из самых старых заимствованных из французского языка слов. Наверное, еще во времена Ярославны. Также так говорят о

лошадях.

Zélé - de retif: rétif. Il semble que ce soit l'un des plus anciens mots empruntés à la langue française. Probablement à l'époque de Yaroslavna. Ils le disent aussi des chevaux.

# Ретивый.



Помидор – от pomme d'or: золотое яблоко. Почему в России прижилось это словосочетание, история умалчивает. В самой Франции помидоры называют банально – томатами.

Tomate - De pomme d'or: pomme d'or. Pourquoi cette phrase a pris racine en Russie, l'histoire est silencieuse. En France même, les tomates s'appellent ringard - tomates.

# Помидор.



Компот – от componere:  
складывать, составлять,  
компонировать, если  
хотите. То есть собрать  
вместе кучу всяких  
фруктов.

Compote - du composant:  
pliez, composez,  
composez, si vous le  
souhaitez. Autrement dit,  
pour collecter un bouquet  
de toutes sortes de fruits  
ensemble.

## КОМПОТ.



# Марля.

Марля – от marly: тонкая ткань, по названию селения Марли, сейчас – Марли-ле-Роя (Marly-le-Roi), где ее впервые произвели.

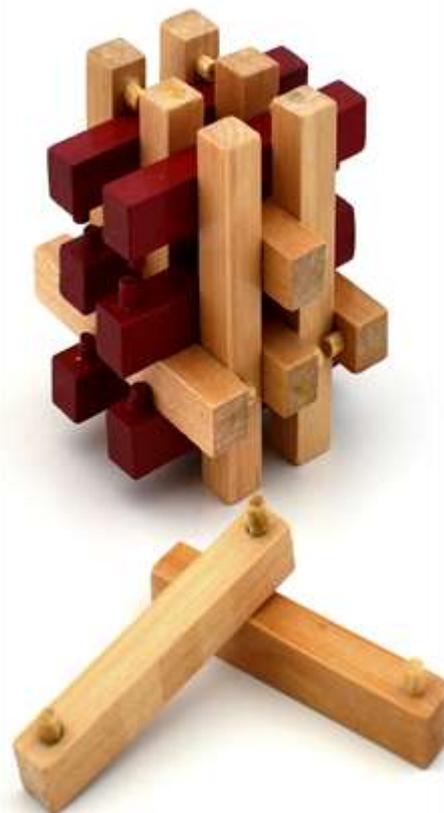
Gaze - de marly: tissu fin, du nom du village de Marly, aujourd'hui - Marly-le-Roi (Marly-le-Roi), où il a été produit pour la première fois.



А ВОТ СЛОВО  
«ГОЛОВЛОМКА» ПОЯВИЛОСЬ  
ОТ ОБРАТНОГО ПЕРЕВОДА  
СЛОВА КАСТЕТ (cassetête) –  
ОТ casse: ломать и tête –  
ГОЛОВА. ТО ЕСТЬ В  
БУКВАЛЬНОМ СМЫСЛЕ.

Mais le mot «puzzle» vient  
de la traduction inversée  
du mot Brass Knuckles  
(cassetête) - de casse:  
casser et tête - tête. C'est  
littéralement.

# ГОЛОВЛОМКА.



# ФРАНЦУЗСКИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Автор презентации :  
Голубёнкова Кира 9А





# ГАЛЛИЦИЗМ

Значительную часть заимствований в русском языке составляют галлицизмы

*Галлицизмы-слова или выражения, заимствованные из французского языка или образованные по модели французских слов и выражений. Французский язык развился из народной латыни на территории бывшей Римской Галлии, откуда и произошло слово «галлицизм».*



# *Engagement*    Ангажемент:

Буквально: обязательство, залог, помолвка; 1) приглашение артиста или труппы на определенный срок участвовать в спектаклях или концертах; 2) соглашение, договор о таком приглашении; в общем смысле ангажемент – приглашение, → отсюда ангажировать - пригласить

*Ajour-*    Ажур;

*Entourage-*    Антураж;

*Abat-jour-*    Абажур;

*Absinthe-*    Абсент;

*Absurde-*    Абсурд;

*Aquarelle-*    Акварель;

*Ballet-*    Балет;

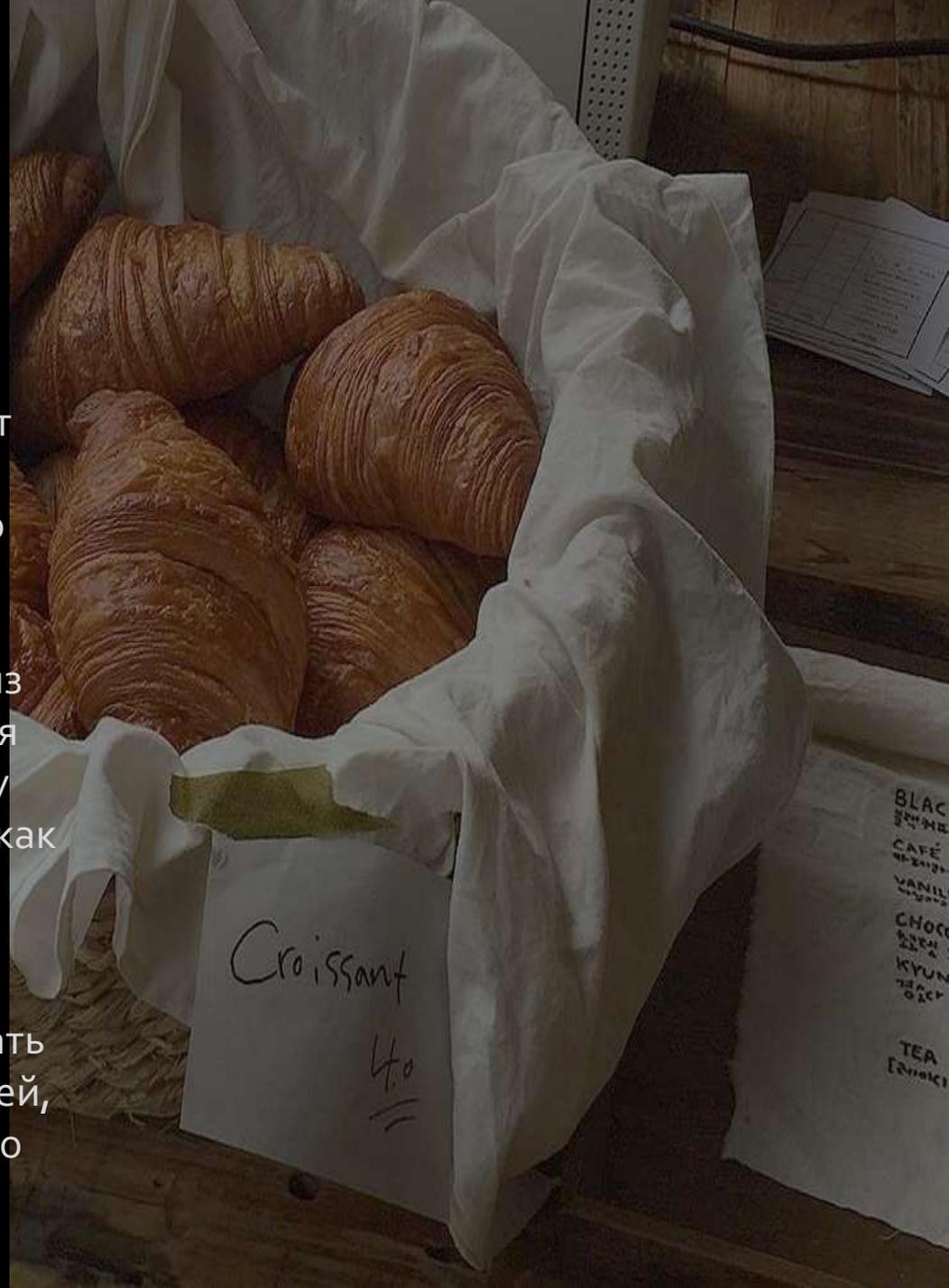
*Boucle*    Букли:

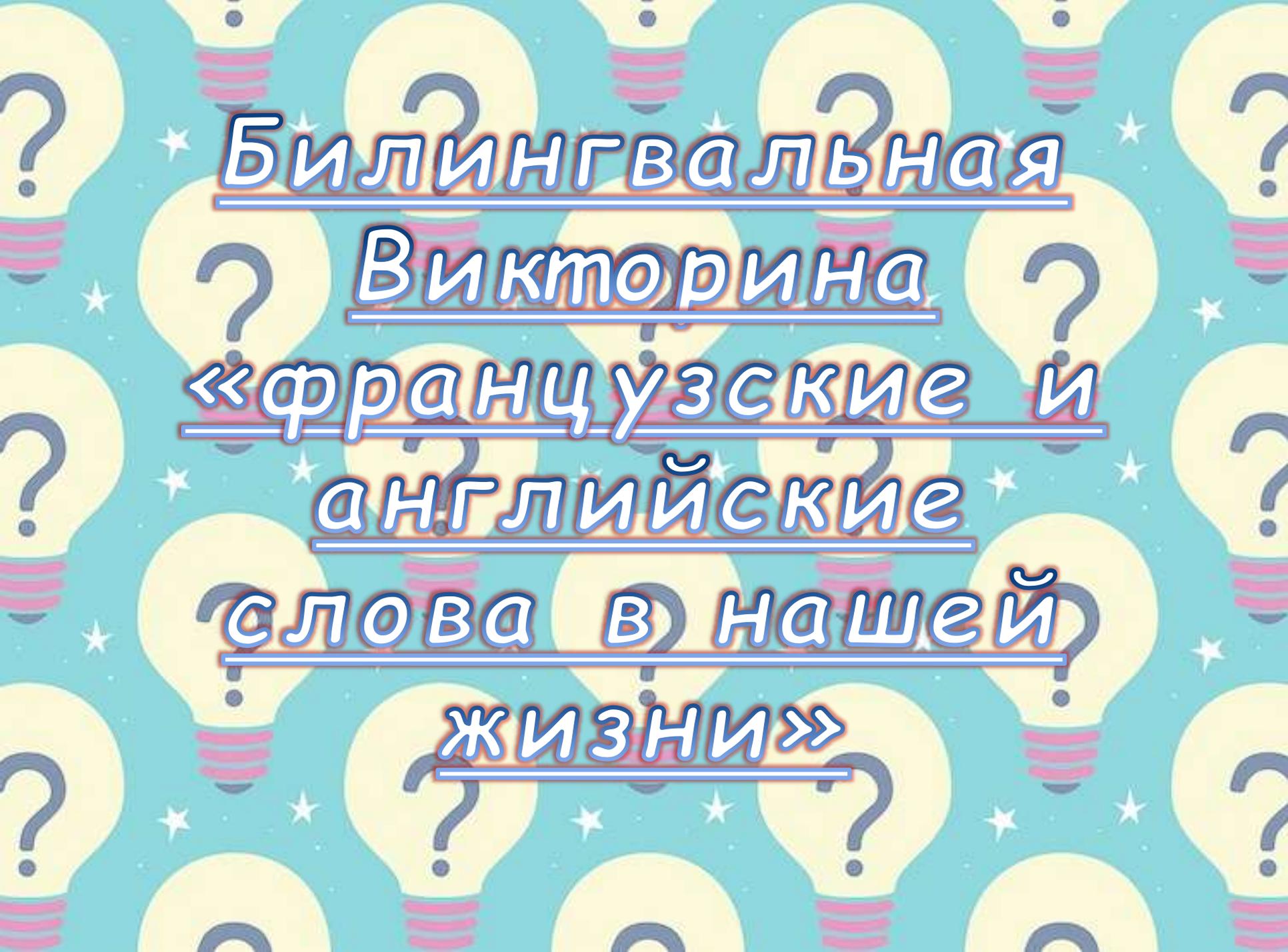
*Заимствовано в XVIII веке; франц. boucle - "локон" восходит к итальянскому biscula, уменьшительное от бисса - "щека"; букли в современном русском языке означают "локоны"*

# Интересный факт

Одним из известных символов Франции является галльский петух. В латинском языке слово *gallus* имело два значения: петух и галлы - племена, жившие на территориях современной Франции, Германии и Швейцарии. Французы любят этот символ, ведь петух означает гордость, смелость, а хвастовство можно и простить.

Все знают, что французы любят особый длинный и узкий хлеб - багет. По одной из версий, этот вид хлеба появился во время строительства Парижского метро. Между рабочими часто возникали стычки, а так как они носили с собой ножи для хлеба, все могло закончиться травмами. Поэтому булочников попросили испечь хлеб, который не нужно резать. Традиция ломать багет руками сохранилась и до наших дней, а в одном только Париже продается около 500 тысяч багетов каждый день!



The background features a repeating pattern of yellow lightbulbs with pink bases and black question marks on a teal background. Small white stars are scattered throughout.

Билингвальная  
Викторина  
«французские и  
английские  
слова в нашей  
жизни»

# Как ты думаешь что это....



32-летний предприниматель Максим Климов закрутил косметический бизнес в 1997-м. Продавал импортный парфюм по доступным ценам. Над названием фирмы долго не парился - L'etoile (с фр. - «звезда»). Золотая волна в логотипе подкрепляет негласный лозунг компании «Блистай!», а синий цвет указывает на то, что товар из этого магазина придаст вам уверенности в себе.

КОСМОС

ЗВЕЗДА

обворожительность

# Как ты думаешь что это....

Макдональдс - это ирландская фамилия. Традиционная приставка "Мак" - переводится с древне-кельтского как "сын". "Дональд" - латинизированное имя "Дональдус", происходящее от древне-гаэльского имени Domhnall (Dumhnall), что имеет корнями: \*dubnos (мир) + \*val- (закон, власть). Т.е перевод примерно звучит как "сын властителя-мироносца".



самый лучший

сын властителя-мироносца

царь еды

# Как ты думаешь что это....

Эклер- (от фр. éclair блеск, т.е. намек на блестящую поверхность пирожных, покрытых глазурью).

Распространенный вид пирожного из заварного теста, продолговатой закрытой формы, наполненного кремом (сладким или иногда солоноватым) и покрытого...



Блеск

Творожная масса

Пирожное

# Как ты думаешь что это....\*

Французская сеть гипермаркетов, появившаяся в России 17 лет назад, основана в 1961 году в Рубе (город рядом с Лиллем). Название Auchan - сознательно неточная орфографическая запись слов Hauts champs (в переводе означает - «Верхние поля»). Это название квартала, где открыли первый магазин



живая еда

верхние поля

аристократские поля

# Как ты считаешь что это...

С английского "hoodie" переводится как «капюшон». Худи очень похожа на полстовку, также имеет капюшон и относится к разряду спортивного стиля. Главное, чем отличается худи от полстовки и свитшота — наличие сквозного кармана.

полстовка

капюшон

мешок

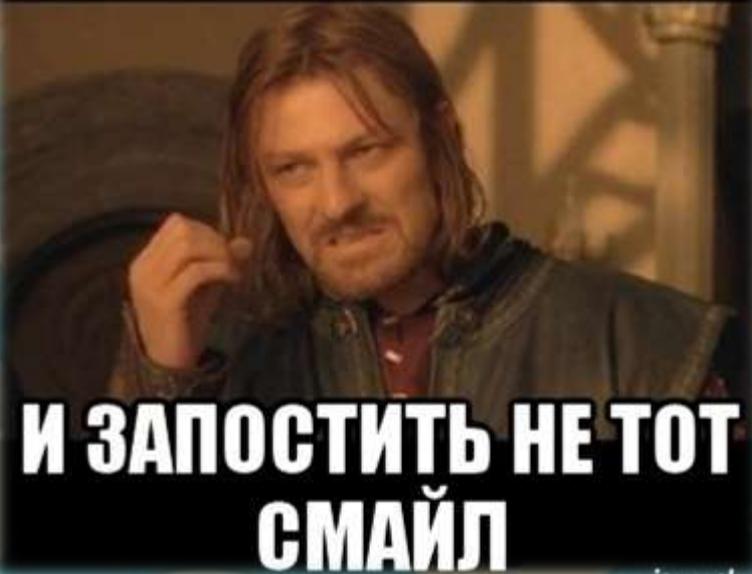


худи

# Как ты считаешь что это....

Это молодежное сленговое выражение, образованное от английского слова "post" (размещать, публиковать). При общении в интернете, пост, это любая публикация (статья или запись) на интернет-странице

**НЕЛЬЗЯ ПРОСТО ТАК  
ВЗЯТЬ**



**опубликовать**

**новости**

**Попасть в  
рекомендации лайка  
или тик тока**

# Как ты считаешь что это....

«СИНГЛ» (ОТ АНГЛ. SINGLE - ОДИНОЧНЫЙ). ПОД ЭТИМ СЛОВОМ ПОДРАЗУМЕВАЮТ ПЕСНЮ, ОФОРМЛЕННУЮ В ВИДЕ МИНИ-АЛЬБОМА. ТАКОЙ ФОРМАТ ПОДРАЗУМЕВАЕТ ОСНОВНУЮ ПЕСНЮ, КОТОРАЯ СОВПАДАЕТ С НАЗВАНИЕМ СИНГЛА, И 2-3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПЕСНИ.



одинокный

ДИСК

простая песня

# Как ты считаешь что это...?

Зафрендить -  
подружиться От  
английского  
слова "friend"  
(друг).



**ЗАФРЕНДИТЬ**

**ссора**

**подружиться**

**выложить  
совместную  
фотографию с  
другом**

Как ты считаешь что это....

KFC-ресторан быстрого питания, магазин одежды, магазин косметики, ранее называвшиеся Kentucky Fried Chicken («Кентуккская Жареная Курица»)



жареная  
курица

Курица без  
перьев

кафе-сити

# Как ты считаешь что это...?

Слово агриться  
было заимствовано  
из английского  
языка "aggression"  
- "агрессия".



АГРИТЬСЯ

хамить

злиться

кричать на  
кого-то

# Как ты считаешь что это...

Татуаж - процесс нанесения на тело рисунков путём введения под кожу красящих веществ. Слово "tattoo" является производным от полинезийского "tatau" и маркезанского "ta-tu", что означает "рана"



ТАТУАЖ

рана

боль

тюрьма

# Как ты считаешь что это....

Макияж — искусство оформления лица с помощью декоративной косметики, раскраска с помощью гуашь, грим. Происходит от франц. *maquillage* «гримирование, грим», далее из *maquiller* «гримирование, грим», далее из пикардск.



грим

МАКИЯЖ

краска

штукатурка

Как ты считаешь что это....

ВОЯЖ (ФР. VOYAGE) -  
ПУТЕШЕСТВИЕ,  
ПОЕЗДКА



поездка

прогулка

отдых

Как ты считаешь что это...

Визави́ (фр. *Vis-à-vis* — «лицом к лицу») — напротив, друг против друга; тот, кто находится напротив, стоит или сидит лицом к лицу к кому-нибудь.



Следить за кем-то

Смотреть пристально

смотреть друг на друга

Как ты считаешь что это....

Комильфо (фр. *Comme il faut*) в переводе с французского означает «как следует, как надо, подобающим образом»

сладкая  
карамель

как следует

убираться



Как ты считаешь что это...

Жалюзи (фр. *Jalousie* — «ревность») — светозащитные устройства, состоящие из вертикальных или горизонтальных пластин, так называемых ламелей.



угроза

ревность

измена

# Как ты считаешь что это....

Фолловеры (англ. Follow - подписываться, следовать; follower - подписчик, последователь) - группа людей, подписавшихся а какой-либо блог социальной сети и следящих за его новостями



ФОЛЛОВЕРЫ

друг

последователь

лидер

